



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

OCTOBER 31, 2021

31st SUNDAY
IN ORDINARY TIME



© J. S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL DE LA OFICINA

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:
Victor Mojica

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Daily Mass/Misa Diaria en Ingles: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:

8:00am & 9:30am
Domingo en Español:
11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS
Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every Second Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES/DURANTE MISAS FIN DE SEMANA

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

You shall love the Lord, your God, with all your heart, and with all you soul, and with all your strength. — Deut.6:2-6



31st Sunday Ordinary Time ~ Imagine if you could live your life by simply following two or three rules. Imagine if everything could be summed up and validated by doing just two or three things – always! Well... once again Jesus takes us by surprise – great teacher that he is is/was. Even more interestingly he does so by ‘twisting’ or ‘fashioning’ a ‘more than was requested’ response.

Jesus was asked: *“Which is the first of all the commandments.”* Instead of giving the ‘ONE’ commandment requested, he gave three wrapped in two. **Love God – Love Neighbor – Love Self.** The real beauty in his response, however, is the intertwining of these three commands. The order is also suspect in that one can say they love God and yet not love neighbor or self. Jesus intended that we would make a bold discovery. If one truly loves (and respects) self, they probably will find it relatively easy to love (and respect) others; then they probably will simply realize that they are already loving God. At the very beginning of Jesus’ response to the Scribe who asked the question, he began with the word: “HEAR”. In some translations it is: “LISTEN”. Both words are talking about more than ‘with your ears’. Hearing and listening, for Jesus, happens primarily ‘in the heart’. Hear > listen > UNDERSTAND!!! This the Scribe did! And Jesus notes > *“you are not far from the Kingdom of God.”*

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

“Expect nothing and appreciate everything”. — Unknown

Amarás al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas. — Deut. 6:2-6



Trigésimo Primer Domingo — 31 Domingo Del Tiempo Ordinario ~ Imagínese si pudiera vivir su vida simplemente siguiendo dos o tres reglas. Imagínese si todo pudiera resumirse y validarse haciendo solo dos o tres cosas, ¡siempre! Bueno, una vez más, Jesús nos toma por sorpresa: gran maestro que es y fue. Aún más interesante, lo hace “torciendo” o “modificando” una respuesta ‘más que lo solicitado’. Se le preguntó a Jesús: *“Cuál es el primero de todos los mandamientos”*. En vez de darles el ‘mandamiento’ solicitado, les dio tres envueltos en dos.

Amar a Dios — amar al prójimo — amarse a si mismo. La verdadera belleza radica en su respuesta, es el entrelace de estos tres mandamientos. El orden también esta sujeto porque se puede decir que aman a Dios y, sin embargo, no aman al prójimo ni a si mismos. Jesús quiso que hiciéramos un descubrimiento audaz. Si uno realmente se ama (y respeta) a sí mismo, probablemente les resulte relativamente fácil amar (y respetar) a los demás; entonces probablemente se dará uno cuenta de que ya está amando a Dios. En la respuesta de Jesús al escriba, comenzó con la palabra: “ESCUCHA”. En algunas traducciones es: “OYE”. Ambas palabras significan más que “escuchar con los oídos”. Escuchar y oír, para Jesús, sucede principalmente ‘en el corazón’. Escuchar, oír, ENTENDER!!! ¡Esto lo hizo el Escriba! Y Jesús le dice: *“No estás lejos del Reino de Dios”*.

Padre Perry D. Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

“Esperar nada y apreciar todo”. — Autor Desconocido



TOGETHER IN MISSION 2021 — FORWARD WITH FAITH

UNIDOS EN MISIÓN 2021 — AVANCEMOS CON FE

If you have not made a pledge for **Together in Mission 2021-2022** you are invited to do so. This year, our parish has been tasked with raising its **GOAL of \$25,701 in 2021**. I am confident that each of you will prayerfully consider sharing the abundant gifts that God has shared with each of us. This is one opportunity to assist the poorest parishes and schools in our Archdiocese. Together we can make sure God’s love and presence are felt by all, especially those in need. Please use the envelopes for the campaign.

Si usted no ha hecho hizo un compromiso para la Campaña **Unidos en Misión 2021-2022** le exhortamos que lo haga. Este año, nuestra **META PARROQUIAL** es de **\$25,701**. Consideren, mediante la oración, la posibilidad de compartir los abundantes dones que Dios ha compartido con cada uno de ustedes. Esta es una oportunidad para ayudar a las parroquias y escuelas más pobres de nuestra Arquidiócesis. Juntos podemos hacer que el amor y la presencia de Dios sean sentidos por todos, especialmente por los más necesitados. Favor de usar los los sobres para la campaña.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — The widow of Zarephath had only a handful of flour and a little oil, but made a little cake for Elijah (1 Kings 17:10-16). **Psalm** — Praise the Lord, my soul! (Psalm 146). **Second Reading** — Christ will appear a second time to bring salvation to those who eagerly await him (Hebrews 9:24-28). **Gospel** — Beware of those who like to go around in long robes and accept greetings in the marketplaces and places of honor at banquets (Mark 12:38-44 [41-44]).

Primera lectura — El profeta Elías pide a una viuda pobre que le dé algo de beber y un poco de pan. (1 Reyes 17:10-16). **Salmo** — *Alaba, alma mía, al Señor (Psalm 146 [145])*. **Segunda lectura** — Cristo se sacrificó una sola vez para borrar todos los pecados de los humanos. (Hebreos 9:24-28). †**Evangelio** — El óbolo de la viuda de unos cuantos centavos es mucho más grande que todas las otras donaciones porque en su pobreza (Marcos 12:38-44 [41-44]). — *Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde*



WELCOME BACK and join us in our Eucharistic Celebrations **INSIDE** the Church. Currently we have returned to our Sunday regular schedule **including Spanish Mass at 12:30P.M.**



BIENVENIDOS a nuestras Celebraciones Eucarísticas **DENTRO** de la Iglesia. Actualmente hemos regresado a nuestro horario regular Dominical **incluyendo la Misa de las 12:30P.M.**

Mass Intentions

11/01: 9:00am — †Pilar Baluyut
 11/02: 9:00am — **All Souls Novena**
 11/03: 7:00pm — **All Souls Novena**
 11/04: 9:00am — **All souls Novena**
 11/05: 9:00am — **All Souls Novena**
 11/06: 5:00pm — **All Souls Novena**
 11/07: 8:00am — **All Souls Novena**
 9:30am — †Guilhermina M. Cabral,
 & †Eliete Maria Cabral
 11:00am — †Jacob Badillo, †Teresa Villa & †Tony Garcia
 12:30pm — Familia Navarrete

Intenciones de la Misa**ST. BERNARD SCHOOL ESCUELA SAN BERNARDO****ONGOING ENROLLMENT INSCRIPCIONES CONTINUAS**

St. Bernard Catholic School is a Parish School for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. Financial assistance may be available for those who qualify. A Catholic Education is an advantage for life!

La Escuela San Bernardo es una Escuela Parroquial para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos lenguajes. Somos una Comunidad Orientada a la Familia y recibimos estudiantes desde *Kinder de Transición*, hasta el Octavo Grado. Existe ayuda financiera para los que califiquen. Una Educación Católica es una ventaja de por vida!

www.stbernard-school.com

Information/Información: (323)256-4989

SUNDAY COLLECTION COLECTA DOMINICAL

10/24/21: Envelope/Sobres: \$1,757
Plate/Efectivo: \$2,132
TOTAL: \$3,889

Thank You for your Generosity!
 Gracias por su generosidad!

WEDDING BANNS/AMONESTACIONES

Francisco Diaz ~ Linda Gonzalez

PARISH FINANCES — ELECTRONIC GIVING FINANZAS PARROQUIALES — DONACIONES ELECTRONICAS

REMEMBER: At St. Bernard Church, you can make any and all donations through the App Givelify.com: Here are the steps to sign up and begin giving electronically.

Step 1: Download the free Givelify mobile donation app from the [App Store](#) or [Google Play](#).

Step 2: Follow directions to: sign up, choose amount and payment preference – credit or debit card.

— — † — —

RECUERDE: Ahora usted puede hacer todas sus donaciones a través de la aplicación Givelify.com. Para inscribirse y comenzar a dar electrónicamente siga los siguientes pasos:

Paso 1: Descargue la aplicación gratuita de donación móvil de Givelify desde [APP Store](#) o [Google Play](#).

Paso 2: Siga las instrucciones para: registrarse, elegir la cantidad y las preferencias de pago: tarjetas de crédito o débito.

Here is a video that might also help/Vea este video que le puede ayudar: <https://www.youtube.com/watch?v=VCbR3ZOBs0>

NOW you are ready: TAP + GIVE + DONE / LISTO: PRESIONAR + DAR + DONAR



ALL SOULS NOVENA OF MASSES

The Annual Novena of Masses for the deceased will begin during the 9:00AM Mass this Tuesday, November 2nd. The envelopes for the names will be in the church. They can be turned in the collection basket or at the Church Office. Candles will be sold.

NOVENA DE MISAS PARA LOS FIELES DIFUNTOS

La Novena Anual de Misas para los difuntos, comenzará el martes de esta semana, 2 de Noviembre a las 9:00AM. Favor de usar los sobres especiales. Los pueden depositar en la canastade la colecta dominical o entregar en la oficina de la Iglesia. Se venderán veladoras.

ANNUAL NOVEMBER MASS FOR THE DECEASED MISA ANUAL PARA DIFUNTOS — 5:00PM: Bilingüe Nov. 2, 9:00AM: English & 5:00PM: Bilingual

Let us remember all those who have died especially this past year. The following names are of those for whom we have celebrated funeral services since All Souls Day of last year.

Recordemos a los difuntos. Los siguientes nombres son de aquellos para los que se han celebrado servicios fúnebres desde el Día de los Fieles Difuntos del año pasado.

MAY THEY REST IN PEACE/QUE DESCANSEN EN PAZ

Antipuesto	Alan	Marquez	Juan
Awad	Dominic	Martinez	Maria Del Carmen
Bacas	John	Martinez	Julieta
Barcenas	Carmelo	Martinez	Valerie Clarissa
Bolanos	Enrique	Miguel	Judith San
Cabato	Clarita	Montoya	Ismael
Caranto	Domingo	Moreno	Rufina
Carranza	Mercedes	Moya	Hector
Carrillo	Italia	Moya	Padre Msgr. Ezequil
Castillo	Celsa	Musni	Cora
Castellanos	Griselda	Obrero	Eddie
Cervantes	George	Paguio	Erlinda
Cervantes	Jorge	Pangindian	Art
Chung	Lucy M.	Pareja	Rev. Pius Doroteo
Cordero	Roy	Pena	Cesar Alfonso
Coronel Thiel	Zayda	Pena	Esteban
Cortes	Luis	Perez	Carolina
Dal Ponte	Lina	Pineda	Cuauhtemoc
De Vera	Josefina A.	Pipo	Amada
De Vera	Ruby	Ramirez	Sixto
Domantay	Aurora	Renteria	Juan
Dyer	Imelda	Requenas	Jose
Estrada	Cesar	Revetto	Victor
Galeano	Juan Jose	Reveles	Maria
Garces	George	Rivera	Pat
Garcia Stefka	Stephanie	Rodarte	Joseph
Garcia	Jorge	Rolon	Celia
Gazmen	Nestor	Romero	Alejandro Benny
Gomez	Maria	Sorima	Elvie
Gonzalez	Sergio	Tellez	Genoveva
Hawkins	Danny Lee	Tolentino	Soledad
Herrera	Arlene	Torres	Jose
Jew	Fe	Valdez	Macario
Julaton	Letty	Vallejos	Humberto
Julaton	Romy	Villagomez	Jessie
Josever	Mariano	Viloria	Nilo
Lee	Elza Anne	Yraola	Caridad
Lemus	Lucio		
Lopez	Hugo		
Luna	Juan		

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

10-31-21: 31st Sunday in Ordinary Time/31 Domingo del Tiempo Ordinario
11-01-21: **All Saints/Todos Los Santos**
11-02-21: **All Souls Day/Todos Los Fieles Difuntos**
11-07-21: 32nd Sunday in Ordinary Time/32 Domingo del Tiempo Ordinario
11-07-21: **Set Clocks Back One Hour/Retrase el Reloj Una Hora**
11-07-21: National Vocation Awareness Week/Semana Nacional por las Vocaciones
11-09-21: The Dedication of Lateran Basilica/Dedicación de la Basílica de Letrán
11-14-21 Undie Sunday/Domingo de Ropa Interior



THE TIME HAS COME . . . to turn your clock **BACK** one hour next Sunday, November 7th.

NO OLVIDEN . . . atrasar su reloj una hora el próximo Domingo, 7 de Noviembre.

UNDIE SUNDAY/DOMINGO DE ROPA INTERIOR

The Knights of Columbus will be in front of the Church on **November 13, & 14** collecting new (unopened packages) adult sized underwear, socks, and clean, gently used coats, jackets and blankets. These items are the most asked for by the less fortunate. They will be distributed to the homeless in downtown Los Angeles before the Thanksgiving Holiday. Thank you for your generosity and kindness. Please contact the Church Office if you need further information.

Los Caballeros de Colón estarán frente a la Iglesia el **13 y 14 de Noviembre** recogiendo ropa interior nueva (paquetes sin abrir) de tamaño adulto, calcetines y abrigos, chaquetas y mantas limpias y poco usadas. Estos artículos son los más solicitados por los menos afortunados. Serán distribuidos a los indigentes del Centro de Los Ángeles antes del Día de Acción de Gracias. Gracias por su generosidad. Comuníquese a la Oficina de la Iglesia si necesita más información.

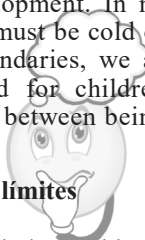
DID YOU KNOW? —The importance of maintaining emotional boundaries.

As safe adults we have a responsibility to set healthy emotional boundaries with the children in our care, most importantly because we are helping to guide a child's development. In no way does this mean that adult-child relationships must be cold or uncaring. By maintaining healthy emotional boundaries, we as adults act as role models for other adults and for children themselves. For example, there is a big difference between being friendly and being friends with a child.

SABIA USTED? — La importancia de mantener los límites emocionales.

Como adultos seguros, tenemos la responsabilidad de establecer límites emocionales saludables con los niños a nuestro cuidado, sobre todo porque estamos ayudando a guiar el desarrollo de un niño. De ninguna manera esto significa que las relaciones entre adultos y sus hijos deben ser frías o indiferentes. Al mantener límites emocionales saludables, nosotros, como adultos, actuamos como modelos a seguir para otros adultos y para los mismos niños. Por ejemplo, existe una gran diferencia entre ser amigable y ser amigo de un niño.

For more information, request a copy of the VIRTUS® article "Emotional Boundaries" at: Para obtener más información, solicite una copia del artículo de VIRTUS® "Emotional Boundaries" (Límites emocionales) en: lacatholics.org/did-you-know.



MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,

Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

(323) 276-1061

www.mendozaincometax.com

Hablamos Español



BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

3211 Verdugo Rd. @ Ave 32

The Ultimate Service Machine

323-257-5773

on Yelp Since 2004

WWW.THEMSHOP.COM

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

Free Consultation (323) 630-3826

General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!

ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91206

(818) 246-0985

Monday, Wednesday & Friday 9-5
Saturday 9-5

\$20 Special
office consultation
with full x-rays

\$200
Bleaching
Special

ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

catholicmatch[®] California



CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,

Landlord-Tenant,

Probate & Trust Administration,

Business Transactions & Litigation

FREE 1 Hr. Consultation

100 N. BRAND BLVD., STE. #302

GLENDALE 91203

WWW.MARINACCIO.LAW • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO

General Dentistry

EAGLE ROCK DENTAL CARE

4210 EAGLE ROCK BLVD.

LOS ANGELES, CA 90065

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday

Closed Sundays

Se Habla Español - We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationally

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Meridian, and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org